



Four-channel Microphone Mixer

Mélangeur à quatre canaux

Mikrofonmischpult mit vier Kanälen


Mezclador de micrófonos de cuatro canales

Mixer microfonico a quattro canali

4チャンネルマイクロホンミキサーです



! IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS !

1. READ these instructions.
2. KEEP these instructions.
3. HEED all warnings.
4. FOLLOW all instructions.
5. DO NOT use this apparatus near water.
6. CLEAN ONLY with dry cloth.
7. DO NOT block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. DO NOT install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. DO NOT defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wider blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. PROTECT the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. ONLY USE attachments/accessories specified by the manufacturer.
12.  USE only with a cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. UNPLUG this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. REFER all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. DO NOT expose the apparatus to dripping and splashing. DO NOT put objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
16. The MAINS plug or an appliance coupler shall remain readily operable.
17. The airborne noise of the apparatus does not exceed 70dB (A).
18. Apparatus with CLASS I construction shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.
19. To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
20. Do not attempt to modify this product. Doing so could result in personal injury and/or product failure.




This symbol indicates that dangerous voltage constituting a risk of electric shock is present within this unit.



This symbol indicates that there are important operating and maintenance instructions in the literature accompanying this unit.

WARNING: Voltages in this equipment are hazardous to life. No user-serviceable parts inside. Refer all servicing to qualified service personnel. The safety certifications do not apply when the operating voltage is changed from the factory setting.

! CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES !

1. LIRE ces consignes.
2. CONSERVER ces consignes.
3. OBSERVER tous les avertissements.
4. SUIVRE toutes les consignes.
5. NE PAS utiliser cet appareil à proximité de l'eau.
6. NETTOYER UNIQUEMENT avec un chiffon sec.
7. NE PAS obstruer les ouvertures de ventilation. Installer en respectant les consignes du fabricant.
8. Ne pas installer à proximité d'une source de chaleur telle qu'un radiateur, une bouche de chaleur, un poêle ou d'autres appareils (dont les amplificateurs) produisant de la chaleur.
9. NE PAS détériorer la sécurité de la fiche polarisée ou de la fiche de terre. Une fiche polarisée comporte deux lames dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche de terre comporte deux lames et une troisième broche de mise à la terre. La lame la plus large ou la troisième broche assure la sécurité de l'utilisateur. Si la fiche fournie ne s'adapte pas à la prise électrique, demander à un électricien de remplacer la prise hors normes.
10. PROTÉGER le cordon d'alimentation afin que personne ne marche dessus et que rien ne le pince, en particulier au niveau des fiches, des prises de courant et du point de sortie de l'appareil.
11. UTILISER UNIQUEMENT les accessoires spécifiés par le fabricant.
12.  UTILISER uniquement avec un chariot, un pied, un trépied, un support ou une table spécifié par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Si un chariot est utilisé, déplacer l'ensemble chariot-appareil avec précaution afin de ne pas le renverser, ce qui pourrait entraîner des blessures.
13. DÉBRANCHER l'appareil pendant les orages ou quand il ne sera pas utilisé pendant longtemps.
14. CONFIER toute réparation à du personnel qualifié. Des réparations sont nécessaires si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit, comme par exemple : cordon ou prise d'alimentation endommagé, liquide renversé ou objet tombé à l'intérieur de l'appareil, exposition de l'appareil à la pluie ou à l'humidité, appareil qui ne marche pas normalement ou que l'on a fait tomber.
15. NE PAS exposer cet appareil aux égouttements et aux éclaboussements. NE PAS poser des objets contenant de l'eau, comme des vases, sur l'appareil.
16. La prise SECTEUR ou un adaptateur d'alimentation doit toujours rester prêt(e) à être utilisé(e).
17. Le bruit aérien de l'appareil ne dépasse pas 70 dB (A).
18. L'appareil de construction de CLASSE I doit être raccordé à une prise SECTEUR dotée d'une protection par mise à la terre.
19. Pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
20. Ne pas essayer de modifier ce produit. Une telle opération est susceptible d'entraîner des blessures ou la défaillance du produit.




Ce symbole indique la présence d'une tension dangereuse dans l'appareil constituant un risque de choc électrique.



Ce symbole indique que la documentation fournie avec l'appareil contient des instructions d'utilisation et d'entretien importantes.

AVERTISSEMENT : Les tensions à l'intérieur de cet équipement peuvent être mortelles. Aucune pièce interne réparable par l'utilisateur. Confier toute réparation à du personnel qualifié. Les certifications de sécurité sont invalidées lorsque le réglage de tension d'usine est changé.

! WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE !

1. Diese Hinweise LESEN.
2. Diese Hinweise AUFHEBEN.
3. Alle Warnhinweise BEACHTEN.
4. Alle Anweisungen BEFOLGEN.
5. Dieses Gerät NICHT in der Nähe von Wasser verwenden.
6. NUR mit einem sauberen Tuch REINIGEN.
7. KEINE Lüftungsöffnungen verdecken. Gemäß den Anweisungen des Herstellers einbauen.
8. Nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Raumheizungen, Herden oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern) installieren, die Wärme erzeugen.
9. Die Schutzfunktion des Schukosteckers NICHT umgehen. Bei Steckern für die USA gibt es polarisierte Stecker, bei denen ein Leiter breiter als der andere ist; US-Stecker mit Erdung verfügen über einen dritten Schutzleiter. Bei diesen Steckerausführungen dient der breitere Leiter bzw. der Schutzleiter Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in die Steckdose passt, einen Elektriker mit dem Austauschen der veralteten Steckdose beauftragen.
10. VERHINDERN, dass das Netzkabel gequetscht oder darauf getreten wird, insbesondere im Bereich der Stecker, Netzsteckdosen und an der Austrittsstelle vom Gerät.
11. NUR das vom Hersteller angegebene Zubehör und entsprechende Zusatzgeräte verwenden.
12.  NUR in Verbindung mit einem vom Hersteller angegebenen oder mit dem Gerät verkauften Transportwagen, Stand, Stativ, Träger oder Tisch verwenden. Wenn ein Transportwagen verwendet wird, beim Verschieben der Transportwagen-Geräte Einheit vorsichtig vorgehen, um Verletzungen durch Umkippen zu verhüten.
13. Das Netzkabel dieses Geräts während Gewittern oder bei längeren Stillstandszeiten aus der Steckdose ABZIEHEN.
14. Alle Reparatur- und Wartungsarbeiten von qualifiziertem Kundendienstpersonal DURCHFÜHREN LASSEN. Kundendienst ist erforderlich, wenn das Gerät auf irgendwelche Weise beschädigt wurde, z.B. wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt wurden, wenn Flüssigkeiten in das Gerät verschüttet wurden oder Fremdkörper hineinfließen, wenn das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht normal funktioniert oder fallen gelassen wurde.
15. Dieses Gerät vor Tropf- und Spritzwasser SCHÜTZEN. KEINE mit Wasser gefüllten Gegenstände wie zum Beispiel Vasen auf das Gerät STELLEN.
16. Der Netzstecker oder ein Gerätekuppler müssen leicht betriebsbereit bleiben.
17. Der Luftschall des Geräts überschreitet 70 dB (A) nicht.
18. Das Gerät mit Bauweise der KLASSE I muss mit einem Schukostecker mit Schutzleiter in eine Netzsteckdose mit Schutzleiter eingesteckt werden.
19. Dieses Gerät darf nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden, um das Risiko von Bränden oder Stromschlägen zu verringern.
20. Nicht versuchen, dieses Produkt zu modifizieren. Ansonsten könnte es zu Verletzungen und/oder zum Produktausfall kommen.




Dieses Symbol zeigt an, dass gefährliche Spannungswerte, die ein Stromschlagrisiko darstellen, innerhalb dieses Geräts auftreten



Dieses Symbol zeigt an, dass das diesem Gerät beiliegende Handbuch wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen enthält.

ACHTUNG: Die in diesem Gerät auftretenden Spannungen sind lebensgefährlich. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Alle Reparatur- und Wartungsarbeiten von qualifiziertem Kundendienstpersonal durchführen lassen. Die Sicherheitszulassungen gelten nicht mehr, wenn die Werkseinstellung der Betriebsspannung geändert wird.

! INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD !

1. LEA estas instrucciones.
2. CONSERVE estas instrucciones.
3. PRESTE ATENCION a todas las advertencias.
4. SIGA todas las instrucciones.
5. NO utilice este aparato cerca del agua.
6. LIMPIESE ÚNICAMENTE con un trapo seco.
7. NO obstruya ninguna de las aberturas de ventilación. Instálase según lo indicado en las instrucciones del fabricante.
8. No instale el aparato cerca de fuentes de calor tales como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
9. NO anule la función de seguridad del enchufe polarizado o con clavija de puesta a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos patas, una más ancha que la otra. Un enchufe con puesta a tierra tiene dos patas y una tercera clavija con puesta a tierra. La pata más ancha o la tercera clavija se proporciona para su seguridad. Si el tomacorriente no es del tipo apropiado para el enchufe, consulte a un electricista para que sustituya el tomacorriente de estilo anticuado.
10. PROTEJA el cable eléctrico para evitar que personas lo pisen o estrujen, particularmente en sus enchufes, en los tomacorrientes y en el punto en el cual sale del aparato.
11. UTILICE únicamente los accesorios especificados por el fabricante.
12.  UTILÍCESE únicamente con un carro, pedestal, trípode, escuadra o mesa del tipo especificado por el fabricante o vendido con el aparato. Si se usa un carro, el mismo debe moverse con sumo cuidado para evitar que se vuelque con el aparato.
13. DESENCHUFE el aparato durante las tormentas eléctricas, o si no va a ser utilizado por un lapso prolongado.
14. TODA reparación debe ser llevada a cabo por técnicos calificados. El aparato requiere reparación si ha sufrido cualquier tipo de daño, incluyendo los daños al cordón o enchufe eléctrico, si se derrama líquido sobre el aparato o si caen objetos en su interior, si ha sido expuesto a la lluvia o la humedad, si no funciona de modo normal, o si se ha caído.
15. NO exponga este aparato a chorros o salpicaduras de líquidos. NO coloque objetos llenos con líquido, tales como floreros, sobre el aparato.
16. El enchufe de alimentación principal o acoplador de aparato electrodoméstico deberá permanecer en condiciones de funcionamiento.
17. El nivel de ruido transmitido por el aire del aparato no excede de 70 dB (A).
18. Los aparatos de fabricación CLASE I deberán conectarse a un tomacorriente DE ALIMENTACIÓN con clavija de puesta a tierra protectora.
19. Para reducir el riesgo de causar un incendio o sacudidas eléctricas, no exponga este aparato a la lluvia ni a humedad.
20. No intente modificar este producto. Hacerlo podría causar lesiones personales y/o la falla del producto.




Este símbolo indica que la unidad contiene niveles de voltaje peligrosos que representan un riesgo de choques eléctricos.



Este símbolo indica que la literatura que acompaña a esta unidad contiene instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento.

ADVERTENCIA: Los voltajes presentes en este equipo representan un riesgo para la vida. No contiene componentes reparables por el usuario. Toda reparación debe ser llevada a cabo por técnicos calificados. Las certificaciones de seguridad no tienen vigencia cuando el voltaje de funcionamiento de la unidad es cambiado a un valor distinto al ajustado en fábrica.

! ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA !

1. EGGETE queste istruzioni.
2. CONSERVATE queste istruzioni.
3. OSSERVATE tutte le avvertenze.
4. SEGUITE tutte le istruzioni.
5. NON usate questo apparecchio vicino all'acqua.
6. PULITE l'apparecchio SOLO con un panno asciutto.
7. NON ostruite alcuna apertura per l'aria di raffreddamento. Installate l'apparecchio seguendo le istruzioni del costruttore.
8. NON installate l'apparecchio accanto a fonti di calore quali radiatori, aperture per l'efflusso di aria calda, forni o altri apparecchi (amplificatori inclusi) che generino calore.
9. NON modificate la spina polarizzata o con spinotto di protezione. Una spina polarizzata è dotata di due lame, una più ampia dell'altra. Una spina con spinotto è dotata di due lame e di un terzo polo di messa a terra. La lama più ampia ed il terzo polo hanno lo scopo di tutelare la vostra incolumità. Se la spina in dotazione non si adatta alla presa di corrente, rivolgetevi ad un elettricista per far eseguire le modifiche necessarie.
10. EVITATE di calpestare il cavo di alimentazione o di comprimerlo, specie in corrispondenza di spine, prese di corrente e punto di uscita dall'apparecchio.
11. USATE ESCLUSIVAMENTE i dispositivi di collegamento e gli accessori specificati dal costruttore.
12.  USATE l'apparecchio solo con carrelli, sostegni, treppiedi, staffe o tavoli specificati dal costruttore o venduti insieme all'apparecchio stesso. Se usate un carrello, fate attenzione durante gli spostamenti per evitare infortuni causati da un eventuale ribaltamento del carrello stesso.
13. SCOLLEGATE l'apparecchio dalla presa di corrente in caso di temporali o di non utilizzo per un lungo periodo.
14. RIVOLGETEVI a personale di assistenza qualificato per qualsiasi intervento. È necessario intervenire sull'apparecchio ogniqualvolta sia stato danneggiato, in qualsiasi modo, ad esempio in caso di danneggiamento di spina o cavo di alimentazione, versamento di liquido sull'apparecchio o caduta di oggetti su di esso, esposizione dell'apparecchio a pioggia o umidità, funzionamento irregolare o caduta.
15. NON esponetelo a sgocciolamenti o spruzzi. NON appoggiate sull'apparecchio oggetti pieni di liquidi, ad esempio vasi da fiori.
16. La spina di alimentazione o un attacco per elettrodomestici devono essere sempre pronti per l'uso.
17. Il rumore aereo dell'apparecchio non supera i 70dB (A).
18. L'apparato con costruzione di CLASSE I va collegato ad una presa elettrica dotata di messa a terra di protezione.
19. Per ridurre il rischio di incendio o folgorazione, non esponete questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
20. Non tentate di modificare il prodotto. Tale operazione può causare infortuni e/o il guasto del prodotto stesso.



Questo simbolo indica la presenza di alta tensione all'interno dell'apparecchio, che comporta il rischio di folgorazione.



Questo simbolo indica la presenza di istruzioni importanti per l'uso e la manutenzione nella documentazione in dotazione all'apparecchio.

AVVERTENZA: le tensioni all'interno di questo apparecchio possono essere letali. L'apparecchio non contiene parti che possono essere riparate dall'utente. Per qualsiasi intervento, rivolgetevi a personale di assistenza qualificato. Le certificazioni di sicurezza non sono valide se si cambia la tensione di funzionamento rispetto al valore prefissato in fabbrica.

安全にお使いいただくために

危険や損害の大きさと切迫の程度を明示するために、誤った扱いをすると生じることが想定される内容を次の定義のように「警告」「注意」の二つに区分しています。



警告

この表示内容を見逃して誤った取り扱いをすると、死亡または重傷を負う可能性が想定される内容です。



注意

この表示内容を見逃して誤った取り扱いをすると、傷害を負う可能性または物的損害が発生する可能性が想定される内容です。

警告

- 整備の際は、資格のある整備担当者に必ずご相談ください。電源コードやプラグの損傷、液体や異物が装置内に入り込んだ場合、装置が雨や湿気にさらされた場合、正常に作動しない場合、装置を落とした場合など、装置が何らかの状態に損傷した場合は、整備が必要です。
- 装置に水滴やしぶきが付かないようにしてください。装置の上に花瓶などの液体の入った物を置かないでください。
- 本製品の改造は試みないでください。改造した場合には怪我や製品故障の原因となります。

注意

- この製品は水の近くで使用しないでください。
- 掃除は、必ず乾いた布で拭いてください。
- 通風口を塞がないようにしてください。使用説明書に従って設置してください。
- ラジエーターや暖房送風口、ストーブ、その他、熱を発生する機器（アンプなど）の近くには設置しないでください。
- 有極プラグやアース付きプラグは安全のために用いられています。無効にしないようにしてください。有極プラグは、2本のブレードのうち一方が幅広になっています。アース付きプラグは、2本のブレードの他に、3本目のアースの棒がついています。幅広のブレードや3本目の棒は、安全のためにあるものです。これらのプラグがコンセントの差し込み口に合わない場合は、電気工事業者に相談し、コンセントを交換してもらってください。
- 電源コードは、特にプラグ差し込み部分、延長コード、機器から出ている部分において、引っかかって抜けたり挟まれたりしないように保護してください。
- アタッチメントや付属品は、必ずメーカー指定のものをご利用ください。
- カートやスタンド、三脚、ブラケット、テーブル等は、メーカー指定のものか、この装置用に販売されているものを必ずご利用ください。カートを使用する場合は、装置を載せて移動する際、怪我をしないよう注意してください。
- 雷を伴う嵐の際、または長期間使用しない場合は、プラグをコンセントから抜いてください。



●送信機技術基準適合証明ラベルについて

送信機は電波法で規定される技術基準適合証明品です。証明番号を記した証明ラベルが1台ずつ貼ってあります。表示の変更、除去は法律で禁じられていますので、みだりに剥がしたり、損傷することのないよう注意してください。

●違法改造について

機器を分解したり、内部の部品に触れたりしないでください。改造等は法律で禁じられています。

TABLE OF CONTENTS

| | |
|-------------------------------|-----------|
| ENGLISH | 7 |
| CONNECTIONS | 9 |
| INSTALLATION | 10 |
| INTERNAL MODIFICATIONS | 11 |
| SPECIFICATIONS | 12 |
| FRANÇAIS | 13 |
| BRANCHEMENTS | 15 |
| MONTAGE | 16 |
| MODIFICATIONS INTERNES | 17 |
| CARACTÉRISTIQUES | 18 |
| DEUTSCH | 19 |
| ANSCHLÜSSE | 21 |
| MONTAGE | 22 |
| INTERNE MODIFIKATIONEN | 23 |
| TECHNISCHE DATEN | 24 |
| ESPAÑOL | 25 |
| CONEXIONES | 27 |
| INSTALACION | 28 |
| MODIFICACIONES INTERNAS | 29 |
| ESPECIFICACIONES | 30 |
| ITALIANO | 31 |
| COLLEGAMENTI | 33 |
| INSTALLAZIONE | 34 |
| MODIFICHE INTERNE | 35 |
| DATI TECNICI | 36 |
| 日本語 | 37 |
| 接続 | 39 |
| 取付け | 40 |
| 内部の変更 | 41 |
| 仕様 | 42 |

SHURE SCM268

DESCRIPCION

La mezcladora Shure SCM268 es una mezcladora de cuatro canales para micrófonos con impedancia equilibrada por transformador. Su diseño sencillo y compacto brinda un rendimiento superior y una calidad excepcional de sonido con bajo nivel de ruido y una respuesta uniforme de frecuencia.

La SCM268 es versátil para todo tipo de usos e incorpora entradas XLR equilibradas por transformador, una salida XLR equilibrada por transformador con nivel de señal de micrófono o de línea conmutable, en-

tradas y salida con jack de audífonos, alimentación phantom y canal de entrada auxiliar. Puede usarse como consola mezcladora principal o adicional para reproducción de sonido, grabación, difusión o sistemas de presentaciones audiovisuales.

Con la tornillería provista, la mezcladora puede instalarse sola en una posición de bastidor, o pueden instalarse dos unidades en una misma posición de modo seguro. Para instalaciones permanentes, la SCM268 puede fijarse arriba o debajo de un estante, mostrador o mesa.

ESPAÑOL

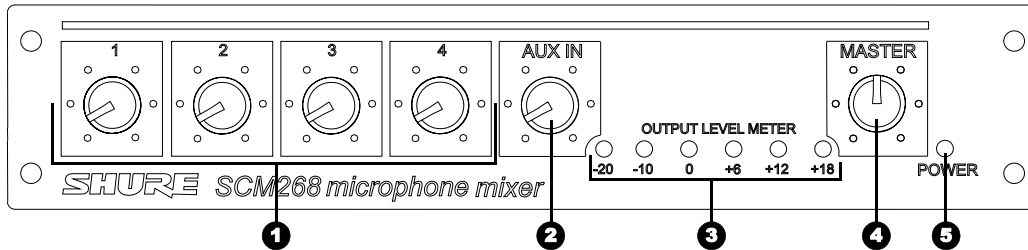
CARACTERISTICAS

- Cuatro entradas de micrófono equilibradas por transformador
- Salida equilibrada por transformador-nivel conmutable de micrófono o de línea
- Cinco entradas de nivel de línea de -10 dB
- Medidor de nivel de señal de salida de seis segmentos de

LED

- Fuente de alimentación phantom de 12 V incorporada
- Transformador de potencia interno
- Filtro de atenuación de bajos incorporado en entradas de micrófono (recorta frecuencias menores que 80 Hz)

PANEL DELANTERO

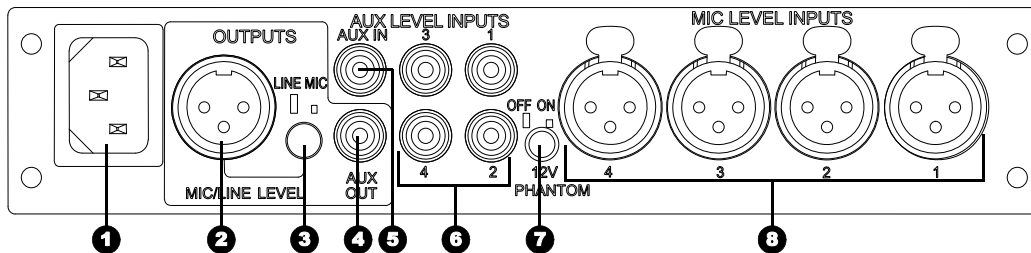


- 1 **Controles de ganancia (1-4).** Ajustan la ganancia de los canales de entrada de micrófono y de los canales de entradas auxiliares 1-4.
- 2 **Control de ganancia de canal auxiliar (AUX IN).** Ajusta el nivel de ganancia de la entrada del canal auxiliar.
- 3 **Medidor de salida.** Este medidor LED indica el nivel máximo de la señal de salida.
- 4 **Control de nivel maestro (MASTER).** Ajusta el nivel de salida global.

- 5 **Indicador de alimentación (POWER).** Este LED se ilumina cuando la unidad está enchufada y recibe alimentación.

NOTA: La SCM268 no tiene conmutador de encendido. Para apagar la unidad, desenchufe el cordón de alimentación o utilice una regleta de alimentación externa provista con un conmutador. Sin embargo, puede permanecer enchufada ya que consume muy poca energía cuando está inactiva.

PANEL TRASERO



- 1 **Enchufe de alimentación.** Acepta 100-120 VCA (SCM268) ó 220-240 VCA (SCM268E).
- 2 **Conector de salida (MIC/LINE OUT).** Conector XLR de salida equilibrada por transformador. Su nivel puede conmutarse entre nivel de micrófono y nivel de línea.
- 3 **Conmutador de nivel de salida (MIC/LINE OUT).** Este conmutador empotrado sirve para ajustar el nivel de la señal enviada por el conector XLR de salida: Hacia adentro = Nivel de micrófono. Hacia afuera = Nivel de línea.
- 4 **Conector de salida auxiliar (AUX OUT).** Este jack tipo audífonos sirve para alimentar la señal a equipos de audio comunes. Su señal no se ve afectada por el conmutador MIC/LINE.

- 5 **Entradas de nivel auxiliar (AUX LEVEL INPUTS, 1-4).** Los jack tipo audífonos se conectan a fuentes de audio comunes.
- 6 **Canal de entrada auxiliar (AUX IN).** Una entrada dedicada para el canal auxiliar.
- 7 **Conmutador de alimentación phantom (12V PHANTOM).** Este conmutador empotrado conecta la alimentación phantom para las entradas de micrófono 1-4.
- 8 **Entradas de nivel de micrófono (MIC LEVEL INPUTS).** Entradas XLR para micrófonos, equilibradas por transformador.

CONTROL DE GANANCIA

Ganancia de entrada

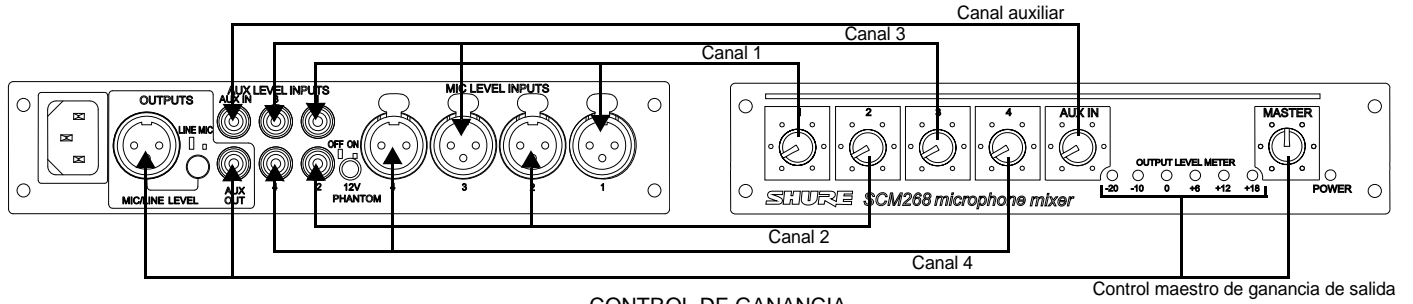
Las perillas de control de ganancia 1-4, ubicadas en el panel delantero, ajustan la ganancia de las entradas de nivel de micrófono y de nivel auxiliar de los canales 1-4 (vea la Figura 1). Por ejemplo, el control de ganancia del canal 1 se usa para la entrada de nivel de micrófono del canal 1 (MIC LEVEL INPUT 1) y para la entrada de nivel auxiliar del canal 1

(AUX LEVEL INPUT 1). El control de ganancia auxiliar (AUX IN) afecta únicamente a la entrada auxiliar (AUX IN).

Ganancia de salida

El control maestro de ganancia de salida (MASTER) ajusta la ganancia de tanto la salida XLR equilibrada (MIC/LINE LEVEL) como la de nivel auxiliar (AUX LEVEL).

ESPAÑOL

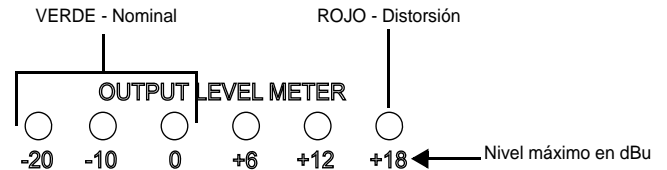


CONTROL DE GANANCIA
FIGURA 1

MEDIDOR DE NIVEL DE SALIDA

Los seis LED del panel delantero identificados con el rótulo OUTPUT LEVEL METER se iluminan en proporción al nivel máximo de la señal de salida de la mezcladora SCM268 (respecto a la salida de la línea equilibrada) y se expresan en dBu (0 dBu = 0,775V).

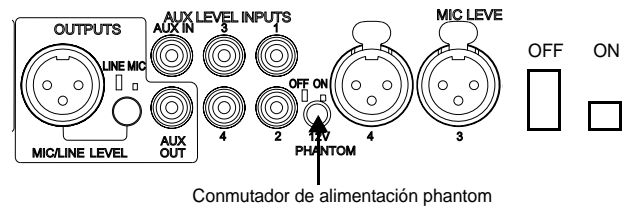
Utilice el control maestro de ganancia (MASTER) para ajustar los niveles máximos, indicados por los LED. El LED rojo se ilumina si la amplitud de la señal de salida está a 2 dB por debajo del nivel de limitación.



ALIMENTACION PHANTOM

Cuando el conmutador de alimentación phantom (12V PHANTOM) del panel trasero está en posición de encendido, la SCM268 proporciona 12 V de alimentación phantom a cada entrada de micrófono XLR. El conmutador está empotrado para evitar que se conecte de forma accidental. La mayoría de los micrófonos de condensador requieren alimentación phantom. Utilice esta función cuando se conecte este tipo de micrófonos a la SCM268.

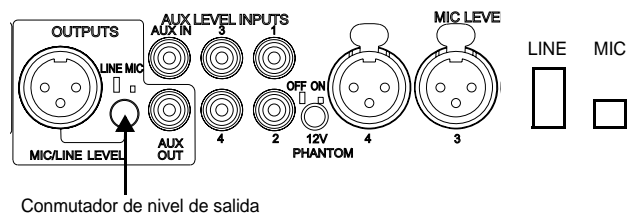
NOTA: La alimentación phantom no afecta el funcionamiento de los micrófonos dinámicos equilibrados. Cuando la alimentación phantom está conectada, éstos pueden conectarse a la SCM268 junto con los micrófonos de condensador que sí la utilizan.



CONMUTADOR DE NIVEL DE SALIDA

El conmutador de nivel de salida del panel trasero (MIC/LINE OUT) fija el nivel de la señal enviada por la salida XLR equilibrada. Cuando se pone en la posición MIC, la amplitud de la señal de salida se reduce por aproximadamente 50 dB. Utilice este conmutador para hacer que el nivel de la señal de salida corresponda con el nivel de entrada del dispositivo al cual se está conectando la SCM268. El conmutador está empotrado para evitar que se conecte de forma accidental.

NOTA: El conmutador de nivel de salida no afecta el nivel de la salida auxiliar (AUX OUT).

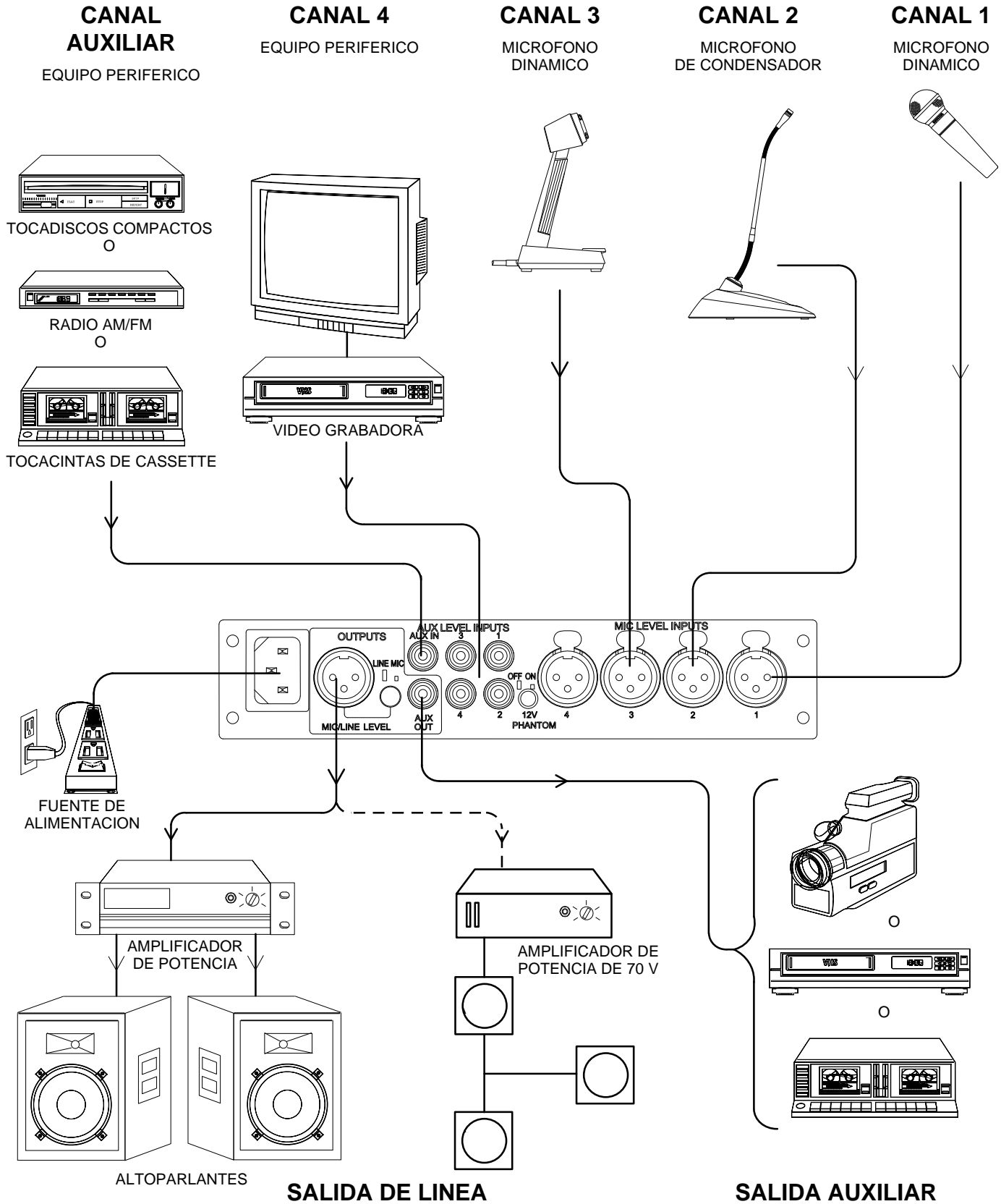


CONEXIONES

El diagrama dado a continuación ilustra algunos de los muchos esquemas de conexión posibles con la SCM268. Obsérvese que ningún dispositivo se conecta a la entrada de micrófono del canal 4 (MIC LEVEL INPUT 4). Esto se debe a que el canal 4 está utilizándose para conectar equipos periféricos a través de la entrada auxiliar del canal 4 (AUX LEV-

EL INPUT 4). No se recomienda conectar equipos con señales de nivel auxiliar y micrófonos a un mismo canal porque no le sería posible a la SCM268 mezclar las dos fuentes de modo independiente.

ESPAÑOL



INSTALACION

ESPAÑOL

Tornillería provista

- **4 pies de caucho.** Para instalaciones con la unidad suelta.
- **1 escuadra larga para montaje en bastidor.** Para instalar una sola unidad en una posición de bastidor.
- **1 escuadra corta para montaje en bastidor.** Para instalar una o dos unidades en una posición de bastidor.
- **2 escuadras de empalme.** Para instalar dos unidades en bastidor o una unidad en un punto permanente.
- **12 tornillos de escuadra de 6 mm (1/4 pulg).** Para fijar las escuadras a la caja.
- **4 tornillos de bastidor de 2,5 cm (1 pulg).** Para instalar la unidad en un bastidor.
- **4 arandelas de plástico.** Para usarse con los tornillos de bastidor provistos.
- **4 tornillos para madera de 1,25 cm (1/2 pulg).** Para instalaciones permanentes.

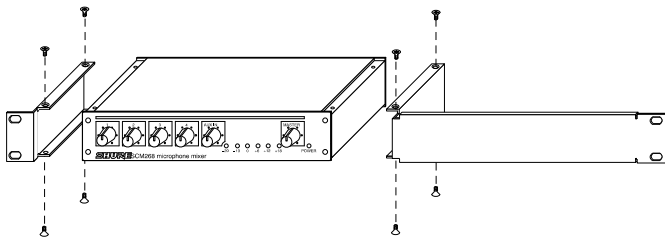


INSTALACIÓN EN BASTIDOR

La SCM268 puede instalarse sola en una posición de bastidor, o puede instalarse junto con otra SCM268 ó con otra unidad Shure que ocupe la mitad de una posición de bastidor, tal como la SCM262 ó el DFR11EQ. Instale las escuadras para montaje en bastidor usando uno de los métodos siguientes:

Instalación de una sola unidad:

1. Instale las escuadras corta y larga de montaje en bastidor a la SCM268 usando ocho (8) de los tornillos de escuadra provistos.

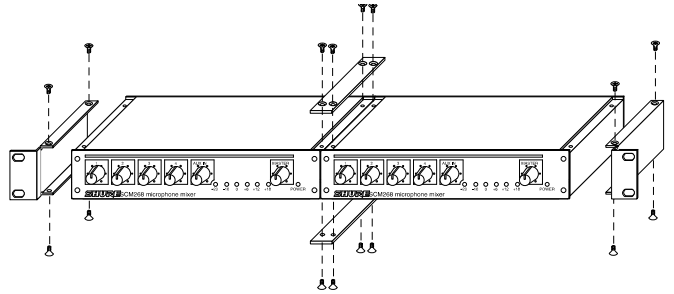


Instalación de dos unidades:

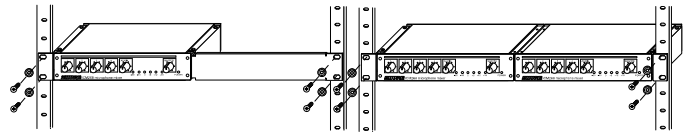
1. Conecte los costados de las dos unidades entre sí usando las dos (2) escuadras de empalme. Las escuadras deberán quedar traslapadas en los bordes hendidos de las partes superior e inferior de la caja de cada unidad. Fije las escuadras usando ocho (8) tornillos de escuadra.

NOTA: Asegúrese de utilizar ambas escuadras de empalme - una en la parte superior y otra en la inferior.

2. Fije las escuadras cortas de montaje en bastidor a los costados exteriores de las dos unidades combinadas usando ocho (8) de los tornillos de bastidor.

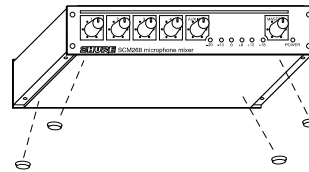


3. Después de fijar las escuadras, coloque la unidad en un bastidor de equipo usando los tornillos de bastidor con las arandelas de plástico provistos.



INSTALACIONES CON LA UNIDAD SUELTA

Adhiera los cuatro (4) pies de caucho provistos en cada esquina de la parte inferior de la unidad. Esto impide que la misma se deslice y protege la superficie de la mesa.



INSTALACIÓN PERMANENTE

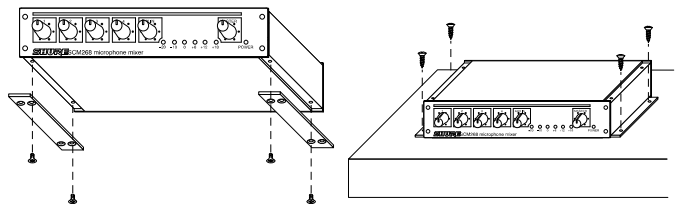
Para fijar la SCM262 de modo permanente encima o debajo de una mesa, estante o mostrador, efectúe los pasos siguientes:

1. Instale las escuadras de empalme en los bordes hendidos de la caja de la unidad usando cuatro (4) tornillos de escuadra.

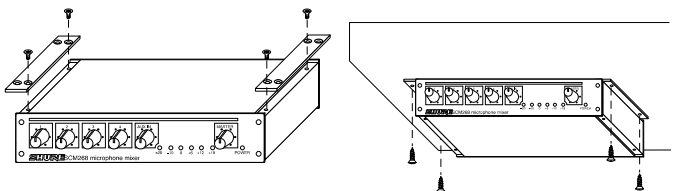
Montaje en parte superior: Instale las escuadras de empalme en la parte inferior de la unidad.

Montaje en parte inferior: Instale las escuadras de empalme en la parte superior de la unidad.

2. Fije las escuadras de empalme a la superficie usando los cuatro (4) tornillos de madera provistos.



MONTAJE EN PARTE SUPERIOR



MONTAJE EN PARTE INFERIOR

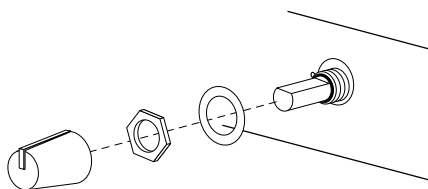
MODIFICACIONES INTERNAS

ADVERTENCIA: Los voltajes presentes en este equipo representan un riesgo para la vida. No contiene piezas reparables por el usuario. Toda reparación debe ser llevada a cabo por técnicos calificados.

Desarmado

Para lograr acceso a la tarjeta de circuitos impresos (PC) para hacer las modificaciones internas, efectúe los pasos siguientes:

1. Desenchufe el cordón de alimentación.
2. Retire las perillas y las tuercas retenedoras del panel delantero (vea la Figura 2).



CONJUNTO DE PERILLA
FIGURA 2

3. Saque los cuatro tornillos de cada esquina del **panel trasero**.
4. Saque los dos tornillos de cada esquina inferior del panel delantero.
5. Deslice el panel trasero y la tarjeta de circuitos para sacarlos por la parte trasera de la caja.

PRECAUCION: Cuando se vuelve a armar la SCM268, NO SOBREPRIETE las tuercas retenedoras de perillas. Aplique la fuerza mínima que permita fijar la tuerca (0,6-0,8 Nm [5-7 lb-pulg]). Si se aplica una fuerza excesiva, se dañarán los componentes internos.

Filtro de atenuación de bajos

Para derivar el filtro de atenuación de bajos incorporado de un canal particular, retire la resistencia que se indica e instale un condensador de 10 μF a 33 μF en la posición indicada de la tarjeta (la polaridad del mismo no tiene efecto alguno). Consulte la tabla siguiente:

| Canal | Retire la resistencia de: | Instale un condensador de 10 μF a 33 μF en: |
|-------|---------------------------|---|
| 1 | R18 | X17 |
| 2 | R28 | X27 |
| 3 | R38 | X37 |
| 4 | R48 | X47 |

Para fijar la frecuencia de corte del filtro de atenuación de bajos a un valor particular, saque la resistencia R18, R28, R38 ó R48 del canal correspondiente, según se especifica arriba. Después, en la posición correspondiente de la tarjeta de circuitos (X17, X27, X37 ó X47) instale un condensador del valor que se especifica (la polaridad del mismo no tiene efecto alguno). Utilice la fórmula siguiente para elegir el valor correcto del condensador que fija la frecuencia de corte al valor deseado.

$$C = 26.5 / F$$

En donde:

C = Valor del condensador en μF

F = Frecuencia de corte (-3 dB) del filtro de atenuación de bajos en Hz

La tabla siguiente indica los valores de frecuencia de corte del filtro de atenuación de bajos que se obtienen con los condensadores más comúnmente obtenibles:

| Valor del condensador (μF) | Frecuencia de corte (Hz) |
|---|--------------------------|
| 0,033 | 803 |
| 0,047 | 564 |
| 0,068 | 390 |
| 0,1 | 265 |
| 0,22 | 120 |
| 0,33 | 80 |
| 0,47 | 56 |
| 0,68 | 39 |
| 1,0 | 26,5 |
| 2,2 | 12 |

Desconexión de alimentación phantom

Para desconectar la alimentación phantom de una entrada particular de micrófono, retire la resistencia que se indica en la tabla siguiente:

| Canal | Retire la resistencia: |
|-------|------------------------|
| 1 | R15 |
| 2 | R25 |
| 3 | R35 |
| 4 | R45 |

Atenuación de línea

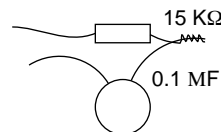
Para insertar una atenuación de 50 dB en una entrada particular de micrófono, retire la resistencia que se indica y coloque un puente de soldadura entre los puntos de la tarjeta de circuitos que se especifican. Consulte la tabla siguiente:

| Canal | Retire las resistencias: | Coloque un puente entre: |
|-------|--------------------------|--------------------------|
| 1 | R12, R13, R15 | X11 y X14 |
| 2 | R22, R23, R25 | X21 y X24 |
| 3 | R32, R33, R35 | X31 y X34 |
| 4 | R42, R43, R45 | X41 y X44 |

Atenuador para micrófonos potentes

Algunos micrófonos de condensador tienen una señal de salida potente. Para evitar distorsión en la etapa de entrada, puede ser necesario ajustar el potenciómetro de entrada a un nivel más bajo que el deseado. Para arreglar este problema, el usuario puede colocar un atenuador de 11 dB en la etapa de ganancia de entrada de un canal particular.

1. Tuerza juntos los conductores de un lado de una resistencia de 15 k Ω y de un condensador de 0,1 μF .



2. Suelde los conductores libres de la combinación de resistencia/condensador en los agujeros de puente indicados en la tabla siguiente y retire la resistencia de montaje superficial respectiva.

| Canal | Retire la resistencia | Inserte la combinación de resistencia/condensador en la posición de puente |
|-------|-----------------------|--|
| 1 | R18 | X17 |
| 2 | R28 | X27 |
| 3 | R38 | X37 |
| 4 | R48 | X47 |

ESPECIFICACIONES

Condiciones de medición (salvo indicación contraria): Voltaje de línea: 120 VCA, 60 Hz (SCM268) ó 230 VCA, 50 Hz (SCM268E); ganancia máxima; 1 kHz, un canal activo; impedancias de fuente: micrófono 150 Ω, nivel aux. 150 Ω; conexiones finales: Línea 600 Ω, micrófono 600 Ω, salida aux. 10 kΩ. Alimentación phantom de 12 V desconectada.

ESPAÑOL

Respuesta de frecuencia (Referida a 1 kHz, controles en posición central)

Entradas de micrófono: 150 Hz a 20 kHz ± 2 dB
(filtro de atenuación de bajos de 80 Hz incorporado)
Entradas auxiliares: 20 Hz a 20 kHz ± 2 dB

Filtro de atenuación de bajos (entradas de micrófono solamente)

3 dB de atenuación a 80 Hz, 6 dB/octava

Ganancia (típica, controles completamente en sentido horario)

| Entrada | Salida | | |
|--------------------------------------|-----------|-------|-----------------|
| | Micrófono | Línea | Salida auxiliar |
| Micrófono de baja impedancia (150 Ω) | 38 dB | 76 dB | 65 dB |
| Nivel auxiliar | 3 dB | 40 dB | 29 dB |

Entradas

| Entrada | Impedancia | | Nivel de limitación de entrada |
|----------------|-----------------------|--------------------|--------------------------------|
| | Diseñado para uso con | Verdadera (típica) | |
| Micrófono | 19-600 Ω | 1,2 kΩ | -5 dBV |
| Nivel auxiliar | ≤ 2 kΩ | 21 kΩ | >28 dBV |

Salidas

| Salida | Impedancia | | Nivel de limitación de salida |
|-----------------|-----------------------|--------------------|-------------------------------|
| | Diseñado para uso con | Verdadera (típica) | |
| Micrófono | Entradas baja Z | 0,2 Ω | -21 dBV |
| Línea | >600 Ω | 72Ω | +18 dBV |
| Salida auxiliar | >2 kΩ | 870 Ω | +7 dBV |

Distorsión armónica total

<0,25% con nivel de salida a +4 dBu (a través de filtro de 22 Hz - 22 kHz; entrada 1 y control maestro en posición central, demás controles completamente en sentido contrahorario)

Zumbidos y ruido equivalente en entrada (fuente de 150 Ω; a través de filtro de 22 Hz a 22 kHz)

-124 dBV

Zumbido y ruidos de salida (a través de filtro de 22 Hz a 22 kHz; controles de canales completamente en sentido contrahorario):

Control maestro completamente en sentido contrahorario: -92 dBV
Control maestro completamente en sentido horario: -70 dBV

Rechazo en modo común

>80 dB a 1 kHz

Polaridad

El trayecto de todas las entradas a todas las salidas no invierte la señal.

Protección contra sobrecargas y cortocircuitos

El poner las salidas en cortocircuito, aun por lapsos prolongados, no causa daño alguno. Las entradas de micrófonos no sufren daños al recibir señales de hasta +10 dBV; las entradas auxiliares soportan señales de hasta +36 dBV sin dañarse.

Alimentación Phantom

12 VCC en circuito abierto a través de resistencia en serie de 340 Ω

Voltaje de funcionamiento

SCM268: 100—120 VCA nominal, 50/60 Hz, 60 mA
SCM268E: 220—240 VCA nominal, 50/60 Hz, 30 mA

Gama de temperatura

Funcionamiento: -7° a 49°C (20° a 120°F)
Almacenamiento: -29° a 74°C (-20° a 165°F)

Dimensiones generales

44 mm (alt.) x 218 mm (an.) x 162 mm (prof.)
(1,72 x 8,60 x 6,37 pulg)

Peso neto

1,20 kg (2 lb 10 oz)

Certificaciones

SCM268: Certificaciones de UL y cUL por Underwriters Laboratories, Inc. SCM268E: Cumple con las directrices de la Unión Europea, califica para llevar las marcas CE; certificado por VDE GS según EN 60 065. Cumple con los requisitos de emisiones e inmunidad de compatibilidad electromagnética de UE (EN 50081-1: 1992, EN 50082-1: 1992).

Repuestos

| | |
|--|----------|
| Perilla control maestro (azul) | 95B8752 |
| Perilla de ganancia de canal (blanca)..... | 95A8752 |
| Cordones de alimentación: | |
| SCM268: 100—120 VCA (EE.UU./Canadá) | 95A8762 |
| SCM268E: 220—240 VCA (UE) | 95A8778 |
| Fusible SCM268 (5x20 mm, 250 V, 80 mA, acción retardada)..... | 80A730 |
| Fusible SCM268E (5x20 mm, 250 V, 40 mA, acción retardada)..... | 80J258 |
| 2 Escuadras de empalme | 53A8443 |
| 1 Escuadra larga para montaje en bastidor | 53A8484 |
| 1 Escuadra corta para montaje en bastidor | 53B8484 |
| Material de instalación | 90AF8100 |

Accesorios opcionales

| | |
|---|---------|
| Cordón de alimentación, 230—240 VCA (R.U.) | 95A8713 |
|---|---------|



United States:

Shure Incorporated
5800 West Touhy Avenue
Niles, IL 60714-4608 USA

Phone: 847-600-2000
Fax: 847-600-1212
Email: info@shure.com

Europe, Middle East, Africa:

Shure Europe GmbH
Wannenäckestr. 28,
74078 Heilbronn, Germany

Phone: 49-7131-72140
Fax: 49-7131-721414
Email: info@shure.de

Asia, Pacific:

Shure Asia Limited
Unit 301, 3rd Floor
Citicorp Centre
18, Whitfield Road
Causeway Bay, Hong Kong

Phone: 852-2893-4290
Fax: 852-2893-4055
Email: info@shure.com.hk

**Canada, Latin America,
Caribbean:**

Shure Incorporated
5800 West Touhy Avenue
Niles, IL 60714-4608 USA

Phone: 847-600-2000
Fax: 847-600-6446
Email: international@shure.com